

## NÁVOD K POUŽITÍ

### KOŽENÉ & KOMBINOVANÉ MECHANIK

CZ

**POUŽITÍ:** Rukavice kategorie I - jsou jednoduchý osobní ochranný prostředek určený pro ochranu před minimálními riziky, jejichž následky mohou být uživateli včas předpoložány (záhradní rukavice), označené CAT I.

Rukavice kategorie II - ochrana rukou proti mechanickým rizikům, označené piktogramem normy EN 388 a CAT II.

**STUPNĚ OCHRANY DLE EN 388:**

Odolnost proti odření:	A (1–4; X – netestováno)	▲ - značka shody Srbsko
Odolnost proti řezu:	B (1–5; X – netestováno)	
Odolnost proti dalšímu trhání:	C (1–4; X – netestováno)	
Odolnost proti propichnutí:	D (1–4; X – netestováno)	
Odolnost proti profzu TDM:	E (A–F; X – netestováno)	○ - značka shody Ukrajina

■ piktogram ochrana proti mechanickým rizikám; ▲ značka shody; ■ piktogram informace

**NAVOD NA UDŘÍŽU:** Rukavice nevystavujte sálavému teplu, organickým rozpuštědům a jejich parám, mazivům, tukům, minerálním olejem, žíráváním a vodě. Nejsoj vhodné pro svařování ani manipulaci s agresivními chemickými látkami, ostrými nebo horkými předměty teplotou vyšší než 50 °C. Nečistoty odstraňujte kartáčem. Rukavice nelze práti ani chemicky čistit.

**SKLADOVÁNÍ:** V suchu, mimo dosah přímého slunečního záření, při pokojové teplotě.

**UPOZORNĚNÍ:** Rukavice se nesmí používat tam, kde hrozí zachytění do pohyblivých částí strojů.

**VÝROBCE:** ARDON SAFETY s.r.o., Tržní 2902/14, Přerov I, Česká republika

NÁZEV	MATERIÁL	CAT I	CAT II	EN 388 ABCDE	DOSTUPNÉ VEĽKOSTI
MECHANIK	bavlna + kozinka		✓	1X21X	7, 8, 10

Prehlásenie o shode ke stanovení na [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz). Na každom páru rukavic je označená: veľkosť, identifikačné označenie výrobca (ARDON SAFETY s.r.o./obchodná značka ARDON®), označenie typu rukavic, mesiac a rok výroby, označenie CE a číslo príslušnej normy (napr. EN 388), symboly označujúce dodatočne vlastnosti rukavíc.

## NÁVOD NA POUŽITIE

### KOŽENÉ & KOMBINOVANÉ MECHANIK

SK

**POUŽITIE:** Rukavice kategórie I – sú jednoduchý osobný ochranný prostriedok určený na ochranu pred minimálnymi rizikami, ktorých následky môže byť používateľ včas predpoložiť (záhradné rukavice), označené CAT I.

Rukavice kategórie II – ochrana rukou proti mechanickým rizikom, označené piktogramom normy EN 388 a CAT II.

**STUPNE OCHRANY PODĽA EN 388:**

Odolnosť proti odřeniu:	A (1–4; X – netestováno)	▲ - značka shody Srbsko
Odolnosť proti řezu:	B (1–5; X – netestováno)	
Odolnosť proti dalšímu trhaniu:	C (1–4; X – netestováno)	
Odolnosť proti prepuščaniu:	D (1–4; X – netestováno)	
Odolnosť proti prerezu TDM:	E (A–F; X – netestováno)	○ - značka shody Ukrajina

■ piktogram ochrana proti mech. rizikám; ▲ značka shody; ■ piktogram informácie

**NAVOD NA UDŘÍŽU:** Rukavice nevystavujte sálavému teplu, organickým rozpuštědům a jejich parám, mazivům, tukům, minerálním olejem, žíráváním a vodě. Nejsoj vhodné pro svařování ani manipulaci s agresivními chemickými látkami, ostrými alebo horúcimi predmetmi s teplotou vyšší než 50 °C. Nečistoty odstraňujte kartáčem. Rukavice nelze práti ani chemicky čistit.

**SKLADOVÁNÍ:** V suchu, mimo dosah príamočinného slnečného žiarenia, pri izbovej teplote.

**UPOZORNENIE:** Rukavice sa nesmú používať tam, kde hrozí zachytanie do pohyblivých častí strojov.

**VÝROBCA:** ARDON SAFETY s.r.o., Tržní 2902/14, Přerov I, Česká republika

NÁZOV	MATERIÁL	CAT I	CAT II	EN 388 ABCDE	DOSTUPNÉ VEĽKOSTI
MECHANIK	bavlna + kozinka		✓	1X21X	7, 8, 10

Prehlásenie o zhode k stanútniu na [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz). Na každom páru rukavic je označená: veľkosť, identifikačné označenie výrobca (ARDON SAFETY s.r.o./obchodná značka ARDON®), označenie typu rukavic, mesiac a rok výroby, označenie CE a číslo príslušnej normy (napr. EN 388), symboly označujúce dodatočne vlastnosti rukavíc.

## INSTRUKCJA OBSŁUGI

### SKÓRZANE & MIESZANE MECHANIK

PL

**ZASTOSOWANIE:** Rękawice kategorii I – to prosty osobisty środek ochronny przeznaczony dla ochrony przeciwko ryzykom minimalnym, których skutki mogą być przez użytkownika zauważone (rekawice ogrodowe), oznażone CAT I.

Rękawice kategorii II – ochrana rąk przeciwko ryzykom mechanicznym, oznażone piktogramem normy EN 388 i CAT II.

**STOPNIE OCHRONY WEDŁUG EN 388:**

Ajdorność na ścinanie:	A (1–4; X – niedowiadczony)	▲ - značka shody Srbsko
Ajdorność na przelewanie:	B (1–5; X – niedowiadczony)	
Ajdorność na rozdrabianie:	C (1–4; X – niedowiadczony)	
Ajdorność na przekłuwanie:	D (1–4; X – niedowiadczony)	
Ajdorność na przejęcie TDM:	E (A–F; X – niedowiadczony)	○ - značka shody Ukrajina

■ piktogram ochrona przeciwko ryzykom mech. A (1–4; X – niedowiadczony) symbol zgodz. ■ piktogram informacji

**INSTRUKCJA PIĘŁEGNACJI:** Nie wstawiać rękawic na działy promieniowania cieplnego, rozpuszczalników organicznych lub ich oparów, smardzów, szkodliwych olejów/mineralnych, substancji chemicznych, osłon i lub gorącymi przedmiotami mającymi temperaturę wyższą niż 50 °C. Zabrudzenia usuwajcie szczotką. Rękawice nie można prać lub obierać chemicznie.

**PROMŻYGOWANIE:** W suchym środowisku, poza zasięgiem bezpośredniego promieniowania słonecznego, w temperaturze pokojowej.

**OSTRZEŻENIE:** Szczotka może uszkodzić rukawice, jeśli zostanie zainstalowana w miejscu, gdzie grozi pochwycenie przez ruchome elementy maszyn.

**PRODUCENT:** ARDON SAFETY s.r.o., Ul. Tržní 2902/14, Přerov I, Republika Czeska

NAZWA	MATERIAL	CAT I	CAT II	EN 388 ABCDE	DOSTEPNE ROZMIARY
MECHANIK	bawełna + skóra kozia		✓	1X21X	7, 8, 10

Deklaracja zgodności do pobrania na [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz). Na każdej parze rękawiczki podano: rozmiar, identyfikację producenta (ARDON SAFETY s.r.o./nazwa marki ARDON®), oznaczenie typu rukavice, miesiąc i rok produkcji, oznaczenie CE wraz z numerem odpowiedniej normy (na przykład EN 388), symbole podające dodatkowe cechy rękawiczki.

## INSTRUCTIONS FOR USE

### LEATHER & COMBINED MECHANIC

EN

**USE:** Category I gloves - These gloves are basic personal protective equipment designed to protect your hands against minimal hazards with consequences that can be easily anticipated by the user (garden gloves), labelled CAT I.

Category II gloves - hand protection against mechanical hazards, labelled EN 388 and CAT II.

**LEVELS OF PROTECTION ACCORDING TO EN 388:**

Resistance against abrasion:	A (1–4; X – not tested)	▲ - Conformity mark Serbia
Resistance against cuts:	B (1–5; X – not tested)	
Resistance against tears:	C (1–4; X – not tested)	
Resistance against punctures:	D (1–4; X – not tested)	
Resistance against TDM:	E (A–F; X – not tested)	○ - Conformity mark Ukraine

■ symbol za ochranu proti mechanickým rizikám; ▲ symbol zgodnosti; ■ piktogram informacie

**INSTRUCTIONS FOR CARE:** Do not expose the gloves to radiant heat, organic solvents and their vapours, greases, mineral oils, caustics and water. The gloves are not suitable for welding or working with strong chemicals, sharp or hot objects with a temperature higher than 50 °C. To remove dirt, use a brush. Do not launder or dry clean the gloves.

**STORAGE:** Store in a dry place away from direct sunlight, at room temperature.

**WARNING:** The gloves should not be used where there is a risk of entanglement with the moving parts of machinery.

**MANUFACTURER:** ARDON SAFETY s.r.o., Ul. Tržní 2902/14 Přerov I, Czech Republic

NAME	MATERIAL	CAT I	CAT II	EN 388 ABCDE	AVAILABLE SIZES
MECHANIK	cotton + goatskin		✓	1X21X	7, 8, 10

Declaration of Conformity for download at [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz). Each pair of gloves is identified as follows: size, manufacturer's brand (ARDON SAFETY s.r.o./trademark ARDON®), the type and product category, month and year of manufacture, the CE mark and number of the relevant standard (e.g. EN 388), symbols indicating additional glove characteristics.

## GEBRAUCHSANWEISUNG

### LEDER & KOMBINIERTE MECHANIK

DE

**VERWENDUNG:** Handschuhe der Kategorie I - sind eine einfache persönliche Schutzausrüstung zum Schutz vor minimalen Risiken, deren Folgen durch den Nutzer rechtzeitig vorausgesetzt werden können (Gartenhandschuhe), gekennzeichnet mit CAT I.

Handschuhe der Kategorie II - Schutz der Hände gegen mechanische Risiken, gekennzeichnet mit dem Piktogramm der Norm EN 388 und CAT II.

**LEISTUNGSSTUFEN NACH EN 388:**

Abrasion resistance:	A (1–4; X – untested)	▲ - Konformitätszeichen Serbien
Schnittfestigkeit:	B (1–5; X – untested)	
Weiterfestigkeit:	C (1–4; X – untested)	
Durchstichfestigkeit:	D (1–4; X – untested)	
Schnittfestigkeit TDM:	E (A–F; X – untested)	○ - Konformitätszeichen Ukraine

■ Piktogram Schutz gegen mechanische Risiken; ▲ Übereinstimmungskennzeichen; ■ Piktogramm Informationen

**WARTUNGSEMPFEHLUNG:** Die Handschuhe nicht Strahlungswärme, organischen Lösungsmitteln und deren Dämpfen, Schmiermitteln, Fetten, Mineralölen, Atzmitteln und Wasser aussetzen. Sind nicht zum Schweißen oder zur Handhabung aggressiver chemischer Stoffe, schärfen oder heißer Gegenstände mit einer Temperatur von über 50 °C geeignet. Verschmutzungen mit einer Bürste entfernen. Die Handschuhe können weder gewaschen, noch chemisch gereinigt werden.

**LAGERUNG:** Trocken, außerhalb direkter Sonnenstrahlung, bei Zimmertemperatur.

**HINWEIS:** Die Handschuhe dürfen dort verwendet werden, wo ein Erfassen durch bewegliche Maschinenteile droht.

**HERSTELLER:** ARDON SAFETY s.r.o., Tržní 2902/14 Přerov I, Tschechische Republik

BEZEICHNUNG	MATERIAL	CAT I	CAT II	EN 388 ABCDE	VERFÜGBARE GRÖSSEN
MECHANIK	Baumwolle + Ziegenleder		✓	1X21X	7, 8, 10

Konformitätsklärung zum Herstellerunter [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz). Jedes Paar Handschuhe wird folgendermaßen gekennzeichnet: Größe, Marke des Herstellers (ARDON SAFETY s.r.o./Markenname ARDON®), Typ und Produktkategorie, Herstellungsmonat und -jahr, CE-Kennzeichen und Nummer der entsprechenden Norm (z. B. EN 388), Symbole zur Angabe zusätzlicher Handschuhe.

## ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

### MECHANIK

КОЖЕНІ  
И КОМБІНАРИ

BG

**ПРИЛОЖЕНИЕ:** Ръкавици Категория I – обикновено лично предпазно средство, предназначено за защита срещу минимални рискове, чиито последни могат да бъдат предвидени от потребителя своевременно (Годишни ръкавици), обозначен като CAT I.

Ръкавици Категория II – защита на ръцете срещу механични рискове, обозначенчи с пиктограма за стандарт EN 388 и CAT II.

**СТЕПЕНИ НА ЗАЩИТА СЪЛЯСТОВА ЕН 388:**

Устойчивост на износване:  
Устойчивост на прорязване:  
Устойчивост на разделяне:  
Устойчивост на пробождане:

■ пиктограма за защита срещу механични рискове; ▲ знак за съответствие; ■ пиктограма за информация

**ИНСТРУКЦИИ ЗА ПОДДЪРЖКА:** Не излагайте ръкавиците на лъчиста топлина, органични разтворители и текните пари, смазивни материали, гречки, минерални масла, корозивни материали и вода. Не ги поддържайте за заваряване или боравене с агресивни химикали, острая или гореща предмети с температура над 50 °C. За да отстраните замърсяванията, използвайте четка. Ръкавици не трябва да се прегреват или почистват химически.

**СЪХРАНЕНИЕ:** Съхранявайте продукта на сухо място, далеч от пръска чистяща светлина, при стапна температура.

**ВНИМАНИЕ:** Ръкавиците не трябва да се използват в места, където ще съществува опасност от захващане на подвижни части на машини.

**ПРОИЗВОДИТЕЛ:** ARDON SAFETY s.r.o., Tržní 2902/14, Přerov I, Чехия

ИМЕ	МАТЕРИАЛ	CAT I	CAT II	EN 388 ABCDE	НАЛИЧНИ РАЗМЕРИ
MECHANIK	памук + козина		✓	1X21X	7, 8, 10

Декларация за съответствие може да се свие на [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz). На всяки чифт ръкавици са отбелязани размер, идентификационен знак на производителя (ARDON SAFETY s.r.o./ име на марката ARDON®), отбелзани са вид и категория на продукта, месец и година на производство, знак обозначаващ със CE и номер на съответния стандарт (например: EN 388).

Символи посочват допълнителните качества на ръкавици.

## NAPUTAK ZA UPORABU

### KOŽNE & KOMBINIRANE MECHANIK

HR

**PRIMJENA:** Rukavice kategorije I – jednostavno je osobno zaštitno sredstvo namijenjeno za zaštitu od minimalnih rizika, čije posljedice korisnik može blagovremeno predviđati (vrhunski rukavice), označeno CAT I.

Rukavice kategorije II – zaštita rukama od mehaničkih rizika, označeno piktogramom norme EN 388 u CAT II.

**STUPANJ ZAŠTITE PREMA EN 388:**

Odoljnost proti odřenju:  
Odoljnost proti rezu:  
Odoljnost proti dalšemu trhání:  
Odoljnost proti prepuščanju:  
Odoljnost proti prerezu TDM:

■ piktogram za zaštitu sреди хемијски рискови; ▲ знак за съответствие; ■ пиктограм за информација

**INSTRUKCIJA ZA PODDRŽAKA:** Ne izlagajte rъкавиците на лъчиста топлина, органични разтворители и текните пари, смазивни материали, гречки, минерални масла, корозивни материали и вода. Не ги поддържайте за заваряване или боравене с агресивни химикали, острая или гореща предмети с температура над 50 °C. За да отстраните замърсяванията, използвайте четка.

**СЪХРАНЕНИЕ:** Съхранявайте продукта на сухо място, далеч

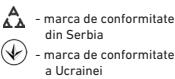
## MOD DE UTILIZARE

## DIN PIELE & COMBINAȚIE MECHANIC

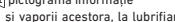
RO

**UTILIZARE:** Mănușile de categoria I - sunt un mijloc simplu de protecție personală destinat ocrotirii împotriva riscurilor minime ale căror consecințe pot fi presupuse la timp de utilizator (mănuși pentru grădină), marcate CAT I. Mănușile de categoria II - protecția mănușilor împotriva riscurilor mecanice marcate cu pictograma standardului EN 388 și CAT II.

**GRADE DE PROTECȚIE CONFORM STANDARDULUI EN 388:**  
 Rezistență la abraziune: A (1–4; X – fără experiență)  
 Rezistență la tăiere: B (1–5; X – fără experiență)  
 Rezistență la rupere ulterioară: C (1–4; X – fără experiență)  
 Rezistență la străpungeră: D (1–4; X – fără experiență)  
 Rezistență la TDM: E (A–F; X – fără experiență)



- marca de conformitate din Serbia



- marca de conformitate a Ucrainei

(\*) pictogramă protecție împotriva riscurilor mecanice; (C) marca de conformitate; (I) pictogramă informație

**MOD DE ÎNTRETINERE:** Nu expuneti mănușii la căldură radiantă, la solventi organici și vaporii acestora, la lubrifianti, grăsimi, uleiuri minerale, alcalini și la apă. Nu se pretează sănă și nici la manipularea cu substanțe chimice agresive, obiecte ascuțite sau fierbinți cu o temperatură care depășește 50 °C. Înlătură împuțităjii cu o perie. Mănușile nu pot fi spălate și nici curățate pe cale chimică.

**DEPOZITARE:** la loc uscat, ferit de lumina directă a soarelui, la temperatura camerei.

**AVERTIZARE:** Mănușile nu pot fi utilizate acolo unde există pericol de agățare de părți în mișcare ale utilajelor.

**FABRICANT:** ARDON SAFETY s.r.o., Tržní 2902/14, Přerov I, Republika Česká

DENUMIRE	MATERIAL	CAT I	CAT II	EN 388 ABCDE	MĂSURI DISPONIBILE
MECHANIK	bumbac + piele de capră		✓	1X21X	7, 8, 10

**Declarația de conformitate poate fi descărcată pe [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz). Fiecare pereche de mănușă este identificată ca și după cum urmează: marimea, marca fabricantului (ARDON SAFETY s.r.o./numele de marcă ARDON®), tipul și categoria produsului, lungime și anul fabricației, marca CE și numărul standardului relevant (de ex. EN388), simbolurile care indică caracteristicile suplimentare ale mănușii.**

## NAVODILA ZA UPORABO

## USNJENE IN KOMBINIRANE MECHANIK

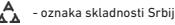
SL

**UPORABA:** Rokavice kategorie I – Te rokavice so osnova osevna varovalno oprema in so zasnovane tako, da zagotavljajo najmanjšo stopnjo zaščite rok pred nevarnostmi, kjer lahko uporabnik zlahka predvidi posledice (npr. vrtnarske rokavice); rokavice nosijo označko »CAT I«.

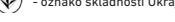
Rokavice kategorie II – Zaščita rok pred mehanskimi nevarnostmi; nosijo označko »EN 388« in »CAT II«.

**RAVNI ZASČITE V SKLADU S STANDARDOM EN 388:**

Odpornost na habanje: A (1–4; X – neprekizušen)  
 Odpornost na ureznine: B (1–5; X – neprekizušen)  
 Odpornost na trganje: C (1–4; X – neprekizušen)  
 Odpornost na prebod: D (1–4; X – neprekizušen)  
 Odpornost na TDM: E (A–F; X – neprekizušen)



- označka skladnosti Srbija



- označka skladnosti Ukraine

(\*) simbol za zaščito pred mehanskimi nevarnostmi; (C) označka skladnosti; (I) simbol z informacijami

**NAVODILA ZA NEGO:** Rokavice ne izpostavljajte toplotnemu sevanju, organskim topilom in njihovim hlapiom, mastem, mineralnim oljem, raztopinam naravnega hidroksida in vodi. Rokavice niso primerno za uporabo med varjenjem ali za delo z močnimi kemikalijami in ostrimi ali vročimi predmeti, katerih temperatura presega 50 °C. Umazanijo odstranite s krtajo. Rokavice ne postavljajte na površino, na kateri je namenjena čiščenja.

**HRAZDITVINA:** Rokavice ne postavljajte pri splošni temperaturi, ker jih ne postavljajte neposredni sončni svetlobi.

**OPZOZILLO:** Rokavice ne uporabljajte, če obstaja nevarnost, da se ujamejo v premikajoče se dele stroja.

**PROIZVAJALEC:** ARDON SAFETY s. r. o., Tržní 2902/14 Přerov I, Česká republika

NAZIV	MATERIAL	CAT I	CAT II	EN 388 ABCDE	RAZPOLOŽIVJE VELIKOSTI
MECHANIK	bombaž + kožzova koža		✓	1X21X	7, 8, 10

T Izjava o skladnosti za prenos na [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz). Vsak par rokavice je sledje označen: velikost, znamka proizvajalca (ARDON SAFETY s.r.o./blagovna znamka ARDON®), tip in kategorija izdelka, mesec in leta izdelave, označka CE in številka ustreznega standarda (npr. EN388), simboli, ki označujejo dodatne značilnosti in rokavice.

## UPUTSTVO ZA KORIŠĆENJE

## KOŽNE & KOMBINOVANE MECHANIK

SRB

**KORIŠĆENJE:** Rokavice kategorie I – su jednostavna lična zaštitna oprema namenjena za zaštitu od minimalnih rizika čije posledice se od strane korisnika mogu blagovremeno predviđati (baštenske rokavice), označene su sa CAT I.

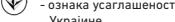
Rokavice kategorie II – zaštitu ruku od mehaničkih rizika, označene su s pictogramom norme EN 388 i CAT II.

**STEPEN ZAŠTITE PREMA EN 388:**

Odpornost na habanje: A (1–4; X – neprekizušen)  
 Odpornost na sećenje: B (1–5; X – neprekizušen)  
 Odpornost na ostala cešanja: C (1–4; X – neprekizušen)  
 Odpornost na bušenje: D (1–4; X – neprekizušen)  
 Odpornost na TDM: E (A–F; X – neprekizušen)



- označka usaglašenosti Srbija



- označka usaglašenosti Ukraine

(\*) pictogram za zaštitu od mehaničkih rizika; (C) znak usaglašenosti; (I) pictogram informacije

**PUTUŠTVO ZA ODZRAZAVANJE:** Rokavice izlažite toplotnom zračenju, organskim rastvaračima i njihovim parama, mineralnim mastima, mineralnim uljama, raztopinama sredstvima i vodi. Nisu pogodne za zadržavanje ni za manipulaciju sa agresivnim hemijskim sastojcima, oštrom ili vrućim predmetima temperature više od 50 °C. Nečistoće oklanjajte četkom. Rokavice nisu pogodne preti na hladnu i vruću čistilištu.

**ČUVANJE:** Na suhom mestu, van domaćeg direktnog sunčevog zračenja, na sobnoj temperaturi.

**UPОЗОРЕЊЕ:** Rokavice se ne smiju koristiti tamo gde postoji rizik hrvatanja od strane pokretnih delova mašina.

**PROIZVODAČ:** ARDON SAFETY s. r. o., Tržní 2902/14, Přerov I, Česká republika

NAZIV	MATERIALJ	CAT I	CAT II	EN 388 ABCDE	DOSTUPNE VELIKOSTI
MECHANIK	pamuk + kožzova koža		✓	1X21X	7, 8, 10

Izjava o obveznosti za usaglašenosť za preuzimanje na [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz). Na svakom paru rokavice je obeležena: veličina, identifikaciona označka proizvodjača (ARDON SAFETY s.r.o./brand ARDON®), označka tipa i kategorije proizvoda, mesec i godina proizvodnje, označka CE i broj odgovarajuće norme (npr. EN388), simboli koji označavaju dodatna svojstva rokavice.

## ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

## ШКІРЯНІ ТА КОМБІНОВАНІ

UA

**ЗАСТОСУВАННЯ:** Рукавички категорії I – є єднотипна лічна захисна опрема належна для захисту від мінімальних ризиків, наслідки яких можуть своєчасно передбачатися користувачем (садові рукавички), позначені CAT I.

Рукавички категорії II – захист руку від механічних ризиків, позначені сімвалами згідно з EN 388 і CAT II.

**СТУПІНЬ ЗАХИСТИ ПРЕМА EN 388:**

Odpornost na habanje: A (1–4; X – neprekizušen)  
 Odpornost na sećenje: B (1–5; X – neprekizušen)  
 Odpornost na ostala cešanja: C (1–4; X – neprekizušen)  
 Odpornost na bušenje: D (1–4; X – neprekizušen)  
 Odpornost na TDM: E (A–F; X – neprekizušen)



- označka usaglašenosti Srbija



- označka usaglašenosti Ukraine

(\*) pictogram za zaštitu od mehaničkih rizika; (C) znak usaglašenosti; (I) pictogram informacije

**ИНСТРУКЦИЈА ПО ОДСЛОУГИВАЊУ:** Рукавички излаžite toplotnom zračenju, organskim rastvaračima i njihovim parama, mineralnim mastima, mineralnim uljama, raztopinama sredstvima i vodi. Nisu pogodne za zadržavanje ni za manipulaciju sa agresivnim hemijskim sastojcima, oštrom ili vrućim predmetima temperature više od 50 °C. Nečistoće oklanjajte četkom. Rukavice nisu pogodne preti na hladnu i vruću čistilištu.

**ХРАНЕЊЕ:** У складу са температуром, дајте им додатни заштитни слој од 100% вруће влажне хладилске папире.

**ПРЕДУПРЕДЖДЕЊЕ:** Запрещајте испољавање перчатака при налични ризику их запелене са двијушкимчастима машинама.

**ПРОДУКЦИЈА:** ARDON SAFETY s. r. o., Tržní 2902/14 Přerov I, Čешка Република

NАЗВА	МАТЕРИЈАЛ	CAT I	CAT II	EN 388 ABCDE	ДОСТУПНИ РАЗМЕРИ
MECHANIK	бавовна + козичка шкоја		✓	1X21X	7, 8, 10

Izjava o obveznosti za usaglašenosť za preuzimanje na [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz). Na svakom paru rukavice je obeležena: veličina, identifikaciona označka proizvodjača (ARDON SAFETY s.r.o./brand ARDON®), označka tipa i kategorije izdelka, mesec i godina proizvodnje, označka CE i broj odgovarajuće norme (npr. EN388) i simboli koji označavaju dodatna svojstva rukavice.

## NOTICE D'UTILISATION

## EN CUIR & COMBINÉS MECHANIK

FR

**UTILISATION :** Gants de catégorie I – équipement de protection individuelle simple contre des risques minimaux dont les effets peuvent être prévus à temps par l'utilisateur (gants jardiniers), marqué CAT I.

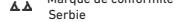
Gants de catégorie II – protection contre des risques mécaniques, marqués de pictogrammes des normes EN 388 et CAT II.

**NIVEAU DE PROTECTION SUivant EN 388 :**

Résistance contre la coupe: A (1–4; X – non éprouvée)  
 Résistance contre les coupes: B (1–5; X – non éprouvée)  
 Résistance contre d'autres déchirures: C (1–4; X – non éprouvée)  
 Résistance contre le transpercement: D (1–4; X – non éprouvée)  
 Résistance à la coupe TDM: E (A–F; X – non éprouvée)



- Marque de conformité Serbie



- la marque de conformité de l'Ukraine

(\*) pictogramme de résistance contre des risques mécaniques; (C) marque de conformité; (I) pictogrammes d'information

**INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN :** N'exposez pas les gants à la chaleur émanante, aux dissolvants organiques et leurs vapeurs, aux graissages, huiles, huiles minérales, caustiques ni à l'eau. Ils sont convenient pas au soudage ni à la manipulation de substances chimiques agressives, des objets tranchants ou chauds d'une température supérieure à 50 °C. Nettoyez les souillures avec une brosse. Les gants ne peuvent pas être lavés ni nettoyés chimiquement.

**STOCKAGE :** Au sec, hors de portée des rayons du soleil direct, à une température ambiante.

**AVERTISSEMENT :** Les gants ne doivent pas être utilisés aux endroits à risque d'agrippement par des parties mobiles des machines.

**FABRICANT:** ARDON SAFETY s. r. o., Tržní 2902/14, Přerov I, Republique tchèque

NOM	MATÉRIAU	CAT I	CAT II	EN 388 ABCDE	TAILLES DISPO-NABLES
MECHANIK	Coton + cuir de chèvre		✓	1X21X	7, 8, 10

Déclaration de conformité à télécharger sur [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz). Chaque paire de gants porte l'identification de la taille, du fabricant, (ARDON SAFETY s.r.o.) / nom de marque ARDON®, le type des gants, le mois et année de fabrication, la marque CE, le numéro de la norme correspondante (par ex. EN 388) et les symboles désignant les qualités supplémentaires des gants.

 - značka shody Srbko

 - značka shody Ukrajina

**Prohlášení o shodě ke stažení na: [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** Na každém páru rukavic je označena: velikost, identifikační označení výrobce (ARDON SAFETY s.r.o.), znak výrobcu (ARDON®), oznakování typu rukavic, měsíc a rok výroby, označení CE a číslo průšlušné normy (např. EN 388). symboly označující dodatečné vlastnosti rukavic.

Před použitím rukavice zkонтrolujte ohledně případných vad či nedostatků a nepoužívejte rukavice poškozené, silně znečištěné, ohrožené ani ušpiněné (vtroněz zevnitř) libovolnou látkou, mohlo by dojít k podráždění nebo infekci pokožky a zánutu kůže. V takovém případě vyhledejte lekářské ošetření firemního lékaře nebo se poradte s dermatologem. Po použití rukavice důkladně očistěte suchým hadrem, abyste odstranili veškeré nečistoty. Pokud mají být rukavice používány opakován, uložte je tak, aby vnitřní výstelka mohla snadno vychchnout.

Ochranné vlastnosti se vztahují pouze na dané rukavice.

Rukavice lze používat 5 let od data výroby uvedeného na rukavici, pokud jsou uchovávány v původním obalu. Životnost používaných rukavic je dáná jejich opotřebením a odřením.

 - značka zhody Srbko

 - značka zhody Ukrajina

**Prohlášení o zhode k stanovení na [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** Na každém páru rukavic je označeno: velikost, identifikační označení výrobce (ARDON SAFETY s.r.o./ochodná značka ARDON®), oznakování typu rukavic, měsíc a rok výroby, označení CE a číslo průšlušné normy (např. EN 388), symboly označující dodatečné vlastnosti rukavic.

Před použitím rukavice zkонтrolujte, či sa na rukavičach nevyskytuje žiadne chybky alebo nedokonalosti a nepoužívajte poškozené, silne znečistené, ohrožené alebo reprobrovane alebo znečistené (aj vnútorné) rukavice z akejkoľvek látky. Možno že viesť k podráždeniu a/alebo infikovaniu pokožky a vzniku dermatitíu. V tomto prípade vyhľadajte lekársku pomoc a lekára spoločne alebo sa poradte s dermatologom. Po použití rukavice dôkladne výčistite suchou handričkou, aby ste odstranili všetky nečistoty. Ak sa maju rukavice opatovne používať, skladujte ich tak, aby sa vnutorne obloženie podkladu možno lahko vyušlo.

Úrovne ochrany sa vzťahujú na dlanovú oblasť rukavíc.

Rukavice sa môžu používať ihned po vybalení do 5 rokov od dátumu výroby, ktorý je vytlačený na rukavici. Životnosť rukavíc je založená na opotrebovaní a odrieaní.



 - Megfelelőségi jel Szerbia

 - Megfelelőségi jel Ukrajna



**A megfelelőségi nyilatkozat letöltéthez itt [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** minden párra kesztyű ki van jelöve a: méret, gyártó azonosítás (ARDON SAFETY s.r.o. márkaneve ARDON®), típus jel és termék kategória, gyártási évszám, CE minősítés és a megfelelő szabvány száma (pl. EN 388), a kesztyű többnyelvű tulajdonságai jelzésekkel. A használat előtt, erősítse, hogy a kesztyű sérülés vagy hiba, és függetlenül annak anyagtól, ne használja a kesztyűt, ha sérült, erősítse szennyezetet, elhagyja a kesztyűt vagy koszos (ez a belsője is vonhatózik), mivel ezek irritálhatják és/vagy megfertőzhetik a bőrt, ezáltal dermatitisz okozhatnak, ilyen esetben forduljon a vállalati orvoshoz vagy egy bőrgyógyászhöz. A használat után nedves rongygal alaposan tisztítsa meg a kesztyűt az esetleges szennyeződésekkel. Ha a kesztyű többször használatosak, tárolja ilyen módon, hogy a kesztyű merevítésének ből békére könyedén megszáradhasson.

A teljesítményszintek a kesztyű terhére leitetől függnek. A csomagolásból kivett kesztyük a rájuk nyomtatott gyártási dátumról származta 5 évig használhatók. A kesztyű használati élettartama a kesztyű elhasználódásától, dörzsölésétől függ.



 - Atitikitės ženklas Serbija

 - Atitikitės ženklas Ukraina



**Atitikitės deklaracija galite atsižiūti iš svetainės [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** Ant kiekvieno pirtinės poros nurodomas: dydis, gamintojas pavadinimas (ARDON SAFETY s.r.o. prekes ženklas ARDON®), gaminių tipas ir kategorija, pagamintino metai, mėnuo, CE ženklas ir atitinkamas normos numeris (pvz. EN388), ženklai apibūdinančių kitas pirtinės savybes.

Prieš naudojimą, patirkinkite pirtinės defektų ar trūkumų ir venkite nesėtiugiai sagudėti, stipriai išstaptas, sunesiotas arba purviamas (taip pat ir pirtinės) pirtinės besikartojančios defektai ar trūkumai, kurie gali sukelti dermatitį. Šiuo atveju kreiptės į medicinines parames ir jų specialistus dėl terapijos.

Po naudojimo, kruopščiai išvalykite pirtinės sausa skepe, kad vidiniu pasiūlimu lengvai išsižiūtų.

Apsauginių parametrų galiojimo laikas yra pagamintino datos, kuri yra nurodyta ant pirtinės. Pirtinės galimasis naudojimo laikas yra paremtas sunesiøjimu ir nusityrimu.



 - Abilstības markējums Serbija

 - Abilstības markējums Ukraina



**Abilstības deklarācija ir pieejama lejupielādei vietnē: [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** Katrs cīmī pāris tiek identificēts šādi: lielums, ražotāja zīmols (ARDON SAFETY s.r.o., zīmola nosaukums ARDON®), veids un produkta kategorija, ražošanas mēnesis un gads, CE zīms un attiecīgā standarta numurs (piemēram, EN388), citi cīmī raksturojošie simboli.

Pirmais lietošanas pārbaudīt cīmuds pret jebkādiem defektiem vai neplīnbām un izvairieties lietot bojātus, loti netīrus, nodūšus vai ar jebkādu vielu iekšēji bojātus cīmuds, tas var kairināt un / vai inficē ādu un izraisīt dermatitīu. Sādā gadījuma konsejties ar ārstu vai ar dermatologu. Pēc lietošanas rupīgi notiriet cīmuds ar sausā drānu, lai noņemtu jebkādu piesārņojumu. Ja cīmī ir jāliejot vairākkārtīgi, uzglabājiet cīmuds tādā veidā lai iekšējais oderējums viegli izžūtu.

Aizstārdzības parametri ir spekā likai un ciemu delnas daļai. Cīmuds var izmantot pēc iepakojuma atlaišanas 5 gadus pēc izgatavošanas datuma, kas ir uzkrātus uz cīmida. Cīmuds lietošanas laiks ir atkarīgs no lietošanas intensitātes un nodūšuma.



 - marca de conformitate din Serbia

 - marca de conformitate a Ucrainei



**Declarația de conformitate poate fi descărcată pe [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** Fiecare pereche de mănuși este identificată cată după cum urmează: mărimea, numele fabricantului (ARDON SAFETY s.r.o./nume de marcă ARDON®), tipul și categoria produsului, lumană și anul fabricației, marca și numărul standardului corespunzător (d.e.s. EN 388), simboluri care indică adăugați sau suplimentare proprietăți. Înainte de utilizare, inspectați mănușile pentru a verifica dacă există defecți sau imperfecțiuni și punte la evitarea portării unei mănuși extrem de deteriorate, patăte, uzate sau murdare (și la interior). Acest lucru ar putea cauza dermatită. În această situație, apelați la asistență medicală din partea medicului companiei sau consultați un dermatolog. După utilizare, curățați mănușile binde cu o cărpă uscată pentru a elimina orice urme de contaminare. Dacă mănușile trebuie reparturați, depozitați-le în astă fel încât săptămâna interioară a suportului să se useze cu ușurință.

Nivelurile de performanță se referă la zona palmei mănușii. Mănușile pot fi folosite din ambalaj 5 ani de la data producției, data imprimată pe mănușă.

Durata de viață a mănușii în utilizare se bazează pe nivelul de uzură și abraziune.



 - oznaka skladnosti Srbija

 - oznaka skladnosti Ukrajine



**Izjava o konformitetszerte azen prenesi za [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** Vszak par rukavice je sledete označen: velikost, znakova proizvajalca (ARDON SAFETY s.r.o./blagovna znakma ARDON®), tip in kategorija izdelka, mesec in leto izdelave, oznaka CE in stan-darta numerus (piemēram, EN388), simboli, ki označujejo dodatne značnosti rukavice.

Pred uporabo natanko preglejte rukavice in se preprečite, da so v brezihinem stanju in da niso kakorkoli poškodovane; ne uporabljajte poškodovanih, obrabljenih, umazanih ali rukavic, na katerih so madeži (četudi samo na notranji strani) kakršne kolikor snovi, saj lahko drži/ in ali vname kožo in povzroči dermatit. V takem primeru se obrnite na obregatna zdravnika ali dermatologa. Po uporabi svetujemo, da rukavice očistite s prago za enkratno uporabo. Do ponovne uporabe jih pospravite obrnjene z notranjo strano nazven.

Zaščita velja samo za dlan rukavice.

Rukavice je treba prevažati samo v originalni embalaži proizvajalca. Pravilno shranjene rukavice imajo rok uporabe 5 let.



 - усаглашеноност Србија

 - ознака усаглашеноності Україні



**Izjava obchodní značka va o usaqlašenosti za preuzimanje na [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** Na svakom paru rukavice je obeležena: veličina, identifikacionen znak proizvođača (ARDON SAFETY s.r.o./naziv robne marke ARDON®), tip i kategorija proizvoda, mjesec i godina proizvodnje, znak CE broj odgovarajuće norme (npr. EN388), simboli koji označavaju dodatna svojstva rukavice.

Prije upotrebe provjerite rukavice za defekti i neštećinu i izbjegavajte da nosite povredeni, silno zamršeni, iznošeni ili zamršeni (vatrašno) rukavici od kavkota i da e sastančja, koeto može da razdrozni i / ili zapari kavkata i da predizvicka dermatit. U toki slučaju potvorite lekarsku pomoc od firmljena lekara ili se konzultirajte s dermatologom. Sled upotrebe, počistite rukavice s sva kavka, za da otstranite zamršavanja. Ako rukavice treba da budu opetno nosene, tržiće se da se sružavaju po takški начин, če da osiguravaju lečno sruženje na vjetrenjata подплата na rukavice.

Alle Leistungswerte beziehen sich auf die Handfläche.

Neue Handschuhe können aus der Originalverpackung bis maximal 5 Jahre nach dem aufgedruckten Produktionsdatum verwendet werden. Die Einsatzdauer wird durch den sichtbaren Verschleiß begrenzt.



 - Сертификат відповідності Сербії

 - знак відповідності України



**Заявка про відповідність та склаування на [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** На кожній парі рукавички є позначення: розмір, ідентифікаційне позначення виробника (ARDON SAFETY s.r.o./торгова марка ARDON®), позначення типу й категорії виробу, місяць і година виготовлення, знак CE бро дієвості норми (нпр. EN 388), символи, які позначають додаткові властивості рукавички.

Перед використанням огляньте рукавички на будь-які дефекти або недолики та не використовуйте пошкоджені, знешкоджені або брудні рукавички (а також внутрішній пілайджер) від якої чесночин. Це може роздратувати і або застрашити шкіру та викликати дерматит. У такому разі зверніться за медичною допомогою до лікаря або до дерматолога. Після використання ретельно вичистіть рукавички сухою тканиною, щоб виділити будь-які забруднюючі чесночин. Якщо рукавички буде повторно носити, тримайте такими чином, щоб внутрішній утеплювач міг більше висутистися.

Захисні параметри діють лише для долови працівник. Рукавички можна використовувати з упаковки через 5 років після дати виготовлення, надрукованій на рукавички. Час експлуатації рукавичок базується на зносі та стиранні.

